

All for Healthcare

# OMRON

Электромассажер медицинский  
**OMRON Soft Touch**  
**(HV-F158-E)**

---

**Руководство  
по эксплуатации**

---

- 
- Спасибо за то, что Вы выбрали электронный массажер для стимуляции нервных окончаний OMRON.
  - Чтобы безопасно использовать прибор, пожалуйста, внимательно прочитайте это Руководство перед началом эксплуатации
  - Пожалуйста, обязательно сохраните это Руководство по эксплуатации.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

Возможности прибора	3
Рекомендации по массажу	3
Назначение	3
1. Информация о лечении низкими частотами	4
1.1. Что такое низкая частота?	4
1.2. Принцип низкочастотной электротерапии	4
2. Комплект поставки	5
3. Меры предосторожности	6
4. Название и предназначение каждого компонента	9
5. Установка элементов питания	10
6. Эксплуатация прибора	11
7. Уход и хранение	15
8. Возможные неисправности и их устранение	16
9. Технические характеристики	17

## **Возможности прибора**

### **I. Три вида массажа.**

**Запрограммированные режимы массажа для плечевого сектора, поясницы и ступней.**

### **II. Возможность выбора интенсивности.**

**Пять уровней интенсивности для удовлетворения любых требований.**

### **III. Электродные пластины большого размера.**

**Размер электродных пластин увеличен, чтобы была задействована большая область, и тем самым повысилась эффективность массажа.**

## **Рекомендации по массажу**

**Продолжительность: 10-15 минут на одну зону.**

**Частота: 1-2 раза в день.**

**Интенсивность: на уровне комфортных ощущений.**

## **Назначение**

### **Медицинское назначение**

Данный электромассажер медицинский предназначен для ослабления мышечной боли, онемения и чувства усталости. Эффект массажа достигается за счет электронного стимулирования нервных окончаний посредством электродных пластин, приложенных к коже. Существует возможность выбора области воздействия и лечебной программы.

### **Круг пользователей**

Перед использованием данного прибора внимательно ознакомьтесь с разделом «Меры предосторожности» (данный прибор не должен быть использован лицами, которым запрещено использование в данном разделе).

### **Сфера применения**

Прибор предназначен для использования только в домашних условиях.

### **Эффективность**

Посредством стимуляции нервных окончаний достигается ослабление мышечной боли, онемения и чувства усталости.

### **Меры предосторожности**

Перед использованием данного прибора внимательно ознакомьтесь с разделом «Меры предосторожности».

---

## **1. Информация о лечении низкими частотами**

### **1.1. Что такое низкая частота?**

**Метод лечения, эффективно использующий физиологическое действие.**

Несмотря на то, что мы этого не замечаем, все наши органы, в том числе сердце, мозг, мышцы и нервная система вырабатывают очень слабый ток, который называется биоэлектричеством. Биоэлектричество необходимо для нормальной работы организма. Человеческий организм чутко отзывается на электростимуляцию, поступающую извне и вызывающую различные изменения. Метод лечения нарушений потока биоэлектричества, проявляемых в виде онемения или боли, при помощи вышеописанного приема, называется электротерапией, включающей низкочастотную терапию.

### **1.2. Принцип низкочастотной электротерапии**

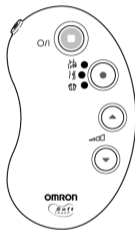
**Сокращение мышц.**

Низкочастотный ток вызывает сокращение и расслабление мышц. Когда мышцы расслаблены, кровь поступает в них в большом количестве. Когда мышцы сокращаются, кровь, насыщенная продуктами метаболизма, выходит из них. Многократное повторение подобного действия направлено на стимулирование плавного кровотока и улучшения кровоснабжения.

## 2. Комплект поставки

Нижеперечисленные компоненты входят в комплект поставки. Если какая-либо деталь отсутствует, пожалуйста, свяжитесь с ближайшим агентом компании «Омрон».

### ■ Электронный блок



### ■ Электродный шнур со штекером



O/I Кнопка включения

 Плечи

 Интенсивность

 Поясница

 Ступни

### ■ Электродные пластины (большого размера, 2шт.)



### ■ Комплект батарей (2 элемента питания типа AAA (R03))



### ■ Держатель электродных пластин



### ■ Руководство по эксплуатации ■ Гарантийный талон

**(Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этим разделом перед использованием прибора)**

### 3. Меры предосторожности

- Условные обозначения и графические символы приводятся здесь для того, чтобы вы могли правильно и безопасно использовать данный прибор.
- Ниже приводятся условные обозначения и объясняется их значение.

#### Условные обозначения



Означает запрещение (этого нельзя делать)  
Запрещенное действие указано внутри круга, или в сопроводительном тексте, или на соседнем рисунке.  
Рисунок слева означает "Не разбирать".



Данный знак ● означает обязательное выполнение какого-либо действия.  
Обязательное для выполнения действие указано внутри круга ●, или в сопроводительном тексте, или на соседнем рисунке.  
Рисунок слева означает "Обязательно для всех".



### ОПАСНОСТЬ

Прибор нельзя использовать совместно со следующими медицинскими устройствами:

- (1) С трансплантируемыми медицинскими электронными устройствами, например, электрокардиостимулятором;
- (2) С электронными устройствами системы жизнеобеспечения, например, респираторами;
- (3) С медицинскими электронными устройствами, прикрепляемыми к телу, например, электрокардиографом.



Использование данного прибора с другим медицинским электрооборудованием может нарушить работу этого оборудования.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием данного прибора обязательно проконсультируйтесь с врачом:

- (1) в период острого заболевания;
- (2) при наличии злокачественной опухоли;
- (3) в период инфекционного заболевания;
- (4) в период беременности;
- (5) при заболевании сердца;
- (6) во время высокой температуры;
- (7) при ненормальном артериальном давлении;
- (8) при нарушении чувствительности кожи или кожном заболевании;
- (9) если вы получаете иное лечение, особенно если испытываете необычные ощущения.

Это может привести к неблагоприятным последствиям или ухудшению здоровья.



**Не используйте данный прибор в области сердца, выше шеи, на голове, около рта или на частях с поврежденным кожным покровом.**

Это может привести к неблагоприятным последствиям или ухудшению здоровья.

**Не используйте данный прибор одновременно с другими медицинскими устройствами или мазями (в том числе в виде аэрозоля).**

Это может вызвать неприятные ощущения или ухудшение здоровья.

**Используйте прибор исключительно в лечебных целях, перечисленных в данном Руководстве по эксплуатации.**

Иное использование может спровоцировать несчастный случай, вызвать проблемы или испортить прибор.

**Штекер провода необходимо вставлять только в гнездо для провода на электронном блоке.**

При ином использовании вас может ударить током или произойдет несчастный случай.

**Не пытайтесь самостоятельно разобрать или модернизировать прибор.**

Может возникнуть возгорание, неисправность или произойти несчастный случай.





## ВНИМАНИЕ

**Если вы почувствовали что-то необычное, или вам кажется, что прибор работает неправильно, немедленно выключите прибор.**

Если вы испытываете необычные ощущения внутри организма или на коже, пожалуйста, проконсультируйтесь с врачом и следуйте его указаниям.

**Если во время сеанса лечения вы хотите переместить электродную пластину на другую часть тела, пожалуйста, сначала выключите прибор.**

Иначе вас может ударить электрическим током.

**Не пытайтесь приложить электродные пластины к другому человеку во время сеанса лечения.**

Вас может ударить электрическим током.

**Не начинайте сеанс лечения, если на вас надето какое-либо электронное устройство.**

Вы можете сбить установки и таймер.

**Не используйте данный прибор на детях или людях, которые не могут свободно выражать свои мысли.**

Это может привести к несчастному случаю или ухудшению здоровья.



**Не используйте данный прибор в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванной комнате, или когда вы принимаете душ.**

Вас может ударить электрическим током.

**Не используйте данный прибор во время сна.**

Вы можете испортить прибор, или электродная пластина может сместиться на другую часть тела и вызвать ухудшение здоровья.

**Не используйте прибор во время вождения автомобиля.**

Внезапное сильное воздействие может привести к дорожному происшествию или несчастному случаю.

**Не оставляйте электродную пластину на коже после окончания сеанса лечения.**

Это может вызвать раздражение кожи или возникновение инфекции.

**Во время лечения следите за тем, чтобы металлические объекты, например, пряжка ремня или ожерелье, не соприкасались с электродными пластинами.**

Вас может сильно ударить электрическим током.

**Не используйте сотовые телефоны и иные электронные устройства в непосредственной близости от данного прибора.**

**Не используйте данный прибор для лечения одного участка тела в течение длительного периода времени (более 30 минут).**

Мышцы, на которые направлено лечение, могут устать, что приведет к ухудшению физического состояния.

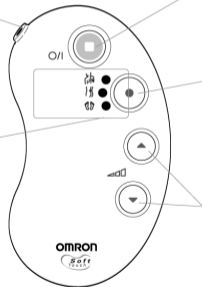
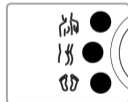


## 4. Название и предназначение каждого компонента

Гнездо для подключения  
электродного шнура

### Индикатор режима

Мигающий индикатор  
показывает выбранный  
режим. Частота мигания  
соответствует выбранному  
уровню интенсивности.



### Кнопка O/I включения/выключения прибора

При нажатии данной кнопки начинается массаж низкой частотой.

### Кнопка выбора режима

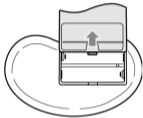
При помощи данной кнопки вы можете выбрать область массажа, а также специальную программу массажа для этой области.

### Кнопка установки интенсивности

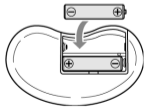
Выбор одного из пяти уровней интенсивности в соответствии с потребностями пользователя. Нажмите ▲ для увеличения интенсивности. Нажмите ▼ для уменьшения интенсивности.

## 5. Установка элементов питания

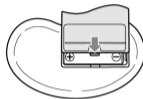
1. Снимите крышку батарейного отсека.



2. При установке батарей соблюдайте полярность.



3. Закройте крышку батарейного отсека.



- При замене элементов питания устанавливайте только новые батареи. Замене подлежат два элемента одновременно.
- Использованные батареи необходимо утилизировать. По вопросу утилизации батарей обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

## 6. Эксплуатация прибора

### 1 Электродный шнур

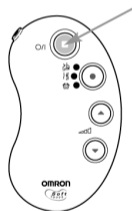
#### ■ Подсоединение электродного шнура

- Не перегибайте конец электродного шнура.
- Беритесь за штекер, когда вынимаете шнур из прибора.
- Поврежденный шнур подлежит замене.

1. Выключите прибор или убедитесь, что он выключен.

2. Подсоедините шнур к электродным пластинам.

3. Вставьте штекер шнура в гнездо.



Кнопка  
включения/  
выключения  
прибора



Наконечники  
шнура



Штекер  
электродного  
шнура

Гнездо

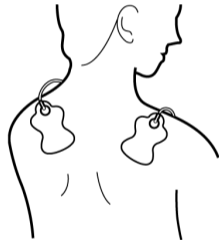
**2** Приложите пластины к области, которую вы хотите полечить



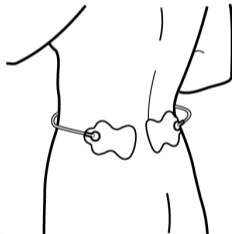
Перед первым использованием снимите защитную прозрачную пленку. Не сгибайте и не складывайте пластины пополам.

Накладывайте пластины на указанные области в соответствии с данными иллюстрациями

**Плечи  
массаж**



**Поясница  
массаж**



**Ступни  
массаж**



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ "О защите прав потребителей", регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
  - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
  - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
  - наличия механических или иных повреждений изделия;
  - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
  - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора.
3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
  - естественным износом частей, имеющих ограниченный срок службы, а так же на расходные материалы (элементы питания, электродные пластины и т.д.);
  - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
  - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

**Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание.**  
**Срок гарантии** на электронный блок – 5 лет  
**Срок службы** на электронный блок – 7 лет

<b>Комплектующие и (или) расходные материалы</b>	<b>Срок гарантии</b>	<b>Срок службы</b>
Электродные пластины	6 месяцев	6 месяцев (при правильной эксплуатации)
Электродный шнур (с безопасным штекером)	6 месяцев	6 месяцев

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. № 55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях..» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара.

В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

**АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ  
И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON HEALTHCARE В РОССИИ**  
приведены в конце настоящего Руководства по эксплуатации

## ОТРЫВНОЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель \_\_\_\_\_ Заводской № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Подпись мастера \_\_\_\_\_ Подпись владельца \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Штамп магазина \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

*С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,  
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил*

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## **Уважаемые покупатели!**

Наряду с электромассажерами для стимуляции нервных окончаний компания OMRON производит целый спектр медицинских приборов, помогающих сохранять здоровье и вести здоровый образ жизни как Вам, так и Вашей семье. Среди них:

- **ингаляторы OMRON** для ингаляционного лечения.

Одним из эффективных способов лечения **бронхиальной астмы** и **аллергии** является ингаляторная терапия.

При использовании ингалятора лекарственный препарат попадает непосредственно к органам дыхания, минуя кровь. Неблагоприятные побочные явления лекарства сводятся к минимуму.

Ингаляторная терапия значительно облегчает течение болезни в периоды ее обострений;

- **определитель жировых отложений OMRON** позволяет узнать точное количество и процентное содержание жира в организме;
- **компактные шагомеры OMRON** покажут Вам, сколько было сделано шагов и истрачено калорий при беге или пеших прогулках в течении дня;
- **электронные термометры OMRON** для измерения температуры у детей безопасны для ребенка, не содержат вредных веществ и не бьются.

**Будьте здоровы вместе с OMRON!**

### 3 Включите прибор и выберите режим массажа



При включении прибора интенсивность устанавливается на минимум. Вы можете отрегулировать интенсивность в соответствии со своими ощущениями.

## Плечевая зона

Данная программа специально разработана для массажа плечевой зоны.

- Попеременное постукивание и разминание.
- Скорость изменяется автоматически

Высвечивается индикатор массажа плечевой зоны



При включении прибора запускается программа, которую вы использовали в предыдущий раз.

## Поясница

Данная программа специально разработана для массажа поясницы.

- Попеременное разминание и толчки.
- Скорость изменяется автоматически

Высвечивается индикатор массажа поясницы



Интенсивность устанавливается на минимальном уровне.

## Ступни

Данная программа специально разработана для массажа ступней.

- Разминание
- Скорость изменяется автоматически

Высвечивается индикатор массажа ступней



Режим  
изменяется  
каждый раз  
при нажатии  
кнопки выбора  
режима.



## Изменение интенсивности

Нажмите ▲  
для увеличения  
интенсивности.  
Нажмите ▼  
для уменьшения  
интенсивности.

Интенсивность изменяется в 5 этапов,  
что подтверждается миганием индикатора.

Слабая  
интен-  
сивность



Частота мигания индикатора  
соответствует выбранной  
интенсивности.



Сильная  
интен-  
сивность



**4** Нажмите кнопку **О/І**,  
чтобы выключить  
прибор

## Окончание массажа

- Сеанс массажа автоматически прекращается через 15 минут после начала.
- Если батареи разряжены, то интенсивность уменьшается. Замените элементы питания в соответствии с инструкцией.

## 7. Уход и хранение

### ■ Чистка прибора

Прибор можно протирать влажной тканевой салфеткой (или тканью, слегка смоченной нейтральным моющим раствором), после чего прибор следует вытереть насухо.

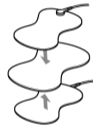
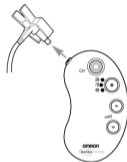
- Не используйте химические вещества (например, растворитель, бензин).
- Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь прибора.

### ■ Пластины

- Загрязненные пластины могут вызвать раздражение кожи. Деликатно очищайте пластины при помощи влажной тканевой салфетки. Клейкие свойства восстановятся на какое-то время. Не мойте пластины в большом количестве воды.
- Срок службы пластин у каждого пользователя индивидуален, но в среднем они рассчитаны приблизительно на 30 применений.
- В случае повреждения пластины большого размера можно заменить на такие же или на пластины OMRON длительного пользования. Приобрести пластины можно по адресам, указанным в конце данного руководства или в торговой точке, где был приобретен данный прибор.

### ■ Хранение

1. Выньте шнур за штекер из гнезда.
2. Поместите пластины в держатель, не отсоединяя от шнура.
3. Намотайте шнур вокруг держателя.



- Не храните пластины и прибор под прямыми солнечными лучами, при высокой температуре, повышенной влажности, около огня. Не подвергайте их вибрации или ударам.
- Храните прибор в местах, недосягаемых для детей.
- Извлекайте элементы питания из прибора при длительном хранении для избежания утечки из них электролита.

## 8. Обнаружение и устранение неисправностей

Неисправность	Причины	Устранение	Покраснение кожи. Раздражение кожи.	Слишком длительный сеанс массажа.	Ограничьте время лечения 10 - 15 минутами.
Стимуляция не ощущается. Слишком низкий уровень интенсивности.	Одна из пластин не наложена на кожу.	Наложите обе пластины.		Пластины наложены не правильно.	Наложите пластины на тело правильно.
	Прозрачная защитная пленка не снята.	Снимите защитную пленку.		Пластины грязные или влажные.	Протрите пластины влажной тканью.
	Пластины сложены вместе.	Не складывайте пластины вместе.		Пластины износились.	Замените пластины на новые.
	Шнур подсоединен неправильно.	Вставьте штекер в гнездо.	Прибор не включается.	Неправильно установлены элементы питания (не соблюдена полярность).	Установите элементы питания, соблюдая полярность.
	Слишком слабая интенсивность.	Нажмите кнопку ▲ .	Прибор выключается слишком быстро.	Слабые или разряженные элементы питания.	Установите новые элементы питания.
	Разрядились элементы питания.	Установите новые элементы питания.	Прибор выключается во время процедуры.	Неисправен электродный шнур.	Замените шнур.
			Прибор выключается автоматически через 15 минут после начала процедуры.		
Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно - ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем. При обнаружении дефектов обращайтесь в центры технического обслуживания OMRON, адреса которых указаны в конце данного руководства по эксплуатации. Прибор не требует специального технического обслуживания.					

## 9. Технические характеристики

Наименование	Электромассажер медицинский OMRON
Модель	Soft Touch (HV-F158-E)
Источник питания	3 В постоянного тока (два элемента питания 1,5 V типа "AAA")
Срок службы элементов питания	Новые элементы прослужат приблизительно 3 месяца (при использовании 15 минут в день в режиме "Массаж поясницы" на максимальной интенсивности). <b>Примечание:</b> Элементы, входящие в комплект поставки, предназначены только для проверки прибора. Срок их службы может быть менее 3 месяцев.
Генерируемые частоты	Приблизительно от 1 до 100 Гц
Макс. выходное напряжение	$\leq 70$ В (при нагрузке 1 кОм)
Макс. выходной ток	$\leq 6$ мА (при нагрузке 1 кОм)
Регулирование интенсивности	5 уровней

### Условия эксплуатации:

температура окружающего воздуха	от +10 °С до +40 °С
относительная влажность	от 30 % до 85 %

### Условия хранения и транспортирования:

температура окружающего воздуха	от -20 °С до + 60 °С
относительная влажность	от 10 % до 95 %
атмосферное давление	от 700 гПа до 1060 гПа

Масса Приблизительно 60 г  
(включая элементы питания)

Габаритные размеры Длина 55 x Высота 95 x Ширина 18 мм

Срок службы:  
электронного блока Не менее 7 лет  
электродных пластин 6 мес. (при правильной  
эксплуатации)

Комплект поставки Электронный блок, электродный  
шнур со штекером, электродные  
пластины, держатель электродных  
пластин, комплект батарей,  
руководство по эксплуатации,  
гарантийный талон

---

**Дата производства прибора.**

Дата производства зашифрована в серийном номере, который находится на корпусе прибора и на товарной упаковке, обозначается символом SN: первые 4 цифры номера обозначают год производства, следующие 2 цифры месяц производства.

**Принадлежности / заменяемые части:**

Пластины электродные (2 шт.) для Soft Touch / E2 ELITE / E4; номер заказа 1098186-1  
Пластины электродные (2 шт.) многоразовые для Soft Touch / E2 ELITE / E4; номер заказа 4928818-7  
Электродный шнур со штекером; номер заказа 1097937-9

---

Электромассажеры медицинские OMRON SoftTouch (HV-F158-E) после испытаний зарегистрированы и могут применяться на территории Российской Федерации:

**- ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ.**

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2009/04082 от 10.08.2012 г. Срок действия не ограничен.

**- СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р РОССТАНДАРТ РОССИИ.** Декларация о соответствии № РОСС JP.ME20.Д01217 от 02.10.2012 г. Срок действия до 02.10.2015 г.

Орган по сертификации средств информатизации, приборостроения, медицинской техники и электрооборудования РОСС RU.0001.11ME20 ВНИИНМАШ (ОС «Сертиформ ВНИИНМАШ»)






**Соответствует требованиям:** ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ Р 50267.0.2-2005






---

**Надлежащая утилизация устройства (использованное электрическое и электронное оборудование)**

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки. Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами. Прибор не содержит никаких вредных веществ. По вопросу утилизации батарей обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Символ	Расшифровка
	Производитель
	Представитель в ЕС
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF
	Знак соответствия директиве ЕС

Символ	Расшифровка
	Знак соответствия
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Порядковый (серийный) номер

### ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем. При обнаружении дефектов обращайтесь в центры технического обслуживания OMRON, адреса которых указаны в конце данного руководства. Прибор не требует специального технического обслуживания.

## АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

ЗАО «КомплектСервис» – эксклюзивный дистрибьютор  
и импортер медицинской техники OMRON в России

Юридический адрес:

РФ, 123557, г. Москва, Большой Тишинский переулок, д. 26, корп.13-14

Адрес и телефоны Центра технического обслуживания OMRON:  
127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3 (м. «Маяковская»)

Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный)

E-mail: [csinfo@csmedica.ru](mailto:csinfo@csmedica.ru), [service@csmedica.ru](mailto:service@csmedica.ru) (сервисный центр)

[www.csmedica.ru](http://www.csmedica.ru) [сиэсмедика.pф](mailto:сиэсмедика.pф)

Часы работы Центра технического обслуживания OMRON:

пн-пт: с 09.30 до 19.00 (без перерыва на обед),

сб: с 10.00 до 18.00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной

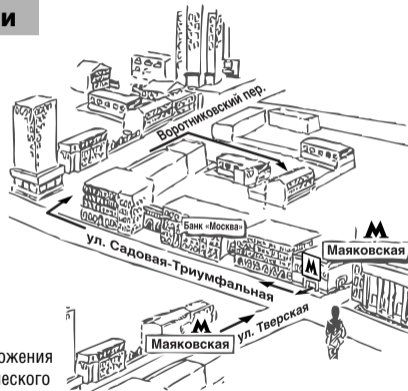


Схема расположения  
Центра технического  
обслуживания OMRON

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: 8 (831) 472-96-05, arg\_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Ефремова, д. 101, тел.: (86137) 58-202, cs\_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Северодвинская, д. 63, тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134, тел.: (8512) 38-20-78, astrahan@csmedica.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 1886, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22 cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11 тел.: (4722) 42-12-94, belgorod@csmedica.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Восточный Регион» (Иркутск), ул. Чайковского, д. 7, оф. 321, тел.: (4162) 42-12-23, csmedica\_amur@tsl.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Восток» (Иркутск), ул. Гагарина, д. 16, оф. 4, тел.: (3953) 41-33-81, доб. 231, csmedica@bk.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2 Советский переулок, д.3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Восточный Регион» (Иркутск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский просп., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, ООО «СиЭс Медика Черноземье», ул. Грамши, д. 73а, тел.: (4732) 39-31-47, 39-18-54, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343) 222-74-75, med@csmedica-ural.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service@csmedica-ural.ru
- Иваново, ООО «СиЭс Медика Иваново», ул. Колесанова, д. 11/2, тел.: (4932) 29-08-74, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. Союзная, д. 49а, оф. 4, тел.: (3412) 36-76-60, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Восток», ул. Карла Либкнехта, д. 121, тел.: (3952) 205-141, 206-687, 298-458, 298-456, 291-268, vostok@csmedicairk.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Йошкар-Ола», просп. Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, csmedica16-wnh@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49е, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-38-65, kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, 8 (903) 636-50-69, csmedica\_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60 nikitin\_cs@mail.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр., д. 19, к. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Иваново», просп. Мира, д. 51, тел.: (4942) 55-28-73, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1 тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90 omron@kubannet.ru

- Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17  
тел.: (861) 238-47-95 service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
  - Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, 1 этаж, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, cs-kursk@rambler.ru
  - Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Угловая, д. 15, владение 7, тел.: (4742) 27-03-78, 28-14-70, lipetsk@csmedica.ru
  - Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Урал» (Екатеринбург), пр. К. Маркса, д. 143/3, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica-ural.ru
  - Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Дзержинского, д. 176, к. 24, тел.: (8722) 55-85-40, csmahachkala@mail.ru
  - Минеральные воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 106, тел.: (87922) 6-02-31, факс 6-06-48, csmedicakmv@mail.ru
  - Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск), просп. Ленина, д. 5, оф. 1, тел.: (8152) 25-53-43, murgansk@csmedica.ru
  - Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», просп. Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
  - Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Югра», просп. Победы, д. 266, оф. ОМРОН, тел.: 8 (902) 855-85-01, 8 (9088) 73-30-47 cstyumen@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru
  - Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
  - Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Новокузнецк», ул. Суворова, д. 6, тел.: (3843) 74-22-30, povokuznetsk@csmedica.ru
  - Новороссийск, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Революции 1905 года, д. 65, тел.: (8617) 64-32-51, cs\_medicanov@mail.ru
  - Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
  - Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Косарева, д. 103, тел.: (3812) 21-03-00, 25-54-66, 59-55-03. csmedika\_omsk@mail.ru
  - Орёл, ООО «СиЭс Медика Орёл», ул. 8 Марта, д. 8, тел.: (4862) 43-67-99, orel@csmedica.ru
  - Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. Цвиллинга, д. 46, оф. 4, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
  - Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (496) 412-64-27, cspodmoskovie@mail.ru
  - Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
  - Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, perm@csmedica.ru
  - Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Мерецкого, д. 16, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
  - Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, помещение 1001, тел.: 8 (911) 885-07-56, csmedica.pskov@yandex.ru
  - Россошь, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossoch@csmedica.ru
  - Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85 (86), 231-04-85 (86), 231-07-87, rostov@csmedica.ru
  - Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42, тел.: (4912) 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
  - Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Блюхера, д. 30, оф. 4а, тел.: (846) 267-38-33, 260-15-79, 260-15-81, csmedica-samara@sama.ru
  - Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, строение 3, оф. 114, тел.: (846) 267-38-40 csmedica-samara@sama.ru
  - Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», проспект Обуховской обороны, д. 120 лит. И, оф. 713, тел.: (812) 309-09-80, (812)-316-55-00 csnw@csmedica.ru
  - Сервисно-консультационный центр, Малодетское сельский просп., д. 36, тел. (812) 715-88-93, spbservice@csmedica.ru

- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, 2 этаж, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, csmsaratov@mail.ru
- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), просп. Октябрьский, д. 18, тел.: (83130) 6-39-59, medica\_sar@mail.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», просп. Гагарина, д. 60, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции СССР, д. 28, тел.: (8622) 64-74-67, cs\_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Старый Оскол, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Ватутина, д. 54, тел.: (4725) 24-17-89, oskol\_cs@mail.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Университетская, д. 25, оф. ОМРОН, тел.: 8 (912) 817-41-41, 8 (9088) 73-30-47 cstyumen@mail.ru, cssurgut@mail.ru
- Сызрань, ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Московская, д. 4, тел.: (8464) 92-25-49, sismedica@mail.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Чичканова, д. 48, №16, тел.: 8 (4752) 53-51-94, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», просп. Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, tver@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», бульвар Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89, csmedica-tit@yandex.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Нахимова, 13/1, оф. 205, тел.: (3822) 902-703, info\_tomsk@mail.ru

- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Амурская, д. 2, оф. 2., тел.: 8-908-873-30-47, (3452) 30-46-17, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Восток» (Иркутск), ул. Свердлова, д. 12г, оф. 101, тел.: (3012) 21-82-29, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, тел.: (3472) 34-18-08, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Восточный Регион» (Иркутск), ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/И, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-65, csmedica\_hab@mail.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Урал» (Екатеринбург), ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica-ural.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», ул. Краснодонцев, д. 24, оф. 1, тел.: (8202) 20-55-33, csmedicacherepovets@rambler.ru
- Чита, ООО «СиЭс Медика Восточный Регион» (Иркутск), ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Ионова, д. 110 а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18 тел.: (4852) 90-66-53, 20-12-50, 73-11-82 yaroslavl@csmedica.ru

**Производитель**

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. (ОМРОН ХЭЛСКЭА Ко., Лтд.)  
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002, Japan (53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, Киото, 617-0002, Япония)

**на производственном подразделении:**

OMRON DALIAN Co., Ltd. (ОМРОН ДАЛЯНЬ Ко., Лтд.)  
Economic and Technical Development Zone No.3 Song Jiang Road, Dalian 116600, China  
(Экономик энд Текникал Девелопмент Зоне № 3 Сонг Джианг Роуд, Далянь 116600, Китай)

**Представитель в ЕС**

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.)  
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ)  
[www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)



По вопросам реализации и закупок обращайтесь по адресу: 125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4  
Тел/факс: (495) 987-18-92, 987-18-93

По вопросам сервиса обращайтесь по адресу: 127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3  
Тел/факс: (495) 221-73-45 (многоканальный)  
Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80  
E-mail: [info@csmedica.ru](mailto:info@csmedica.ru), [service@csmedica.ru](mailto:service@csmedica.ru) (сервисный центр)  
[www.csmedica.ru](http://www.csmedica.ru) [сизэсмедика.рф](http://сизэсмедика.рф)